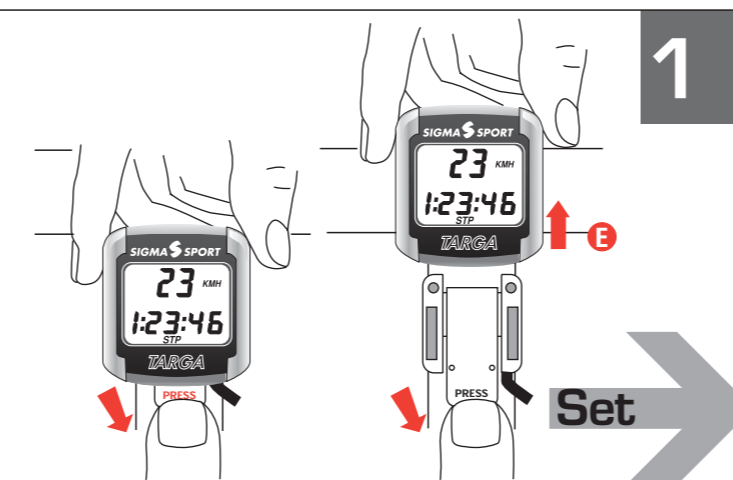
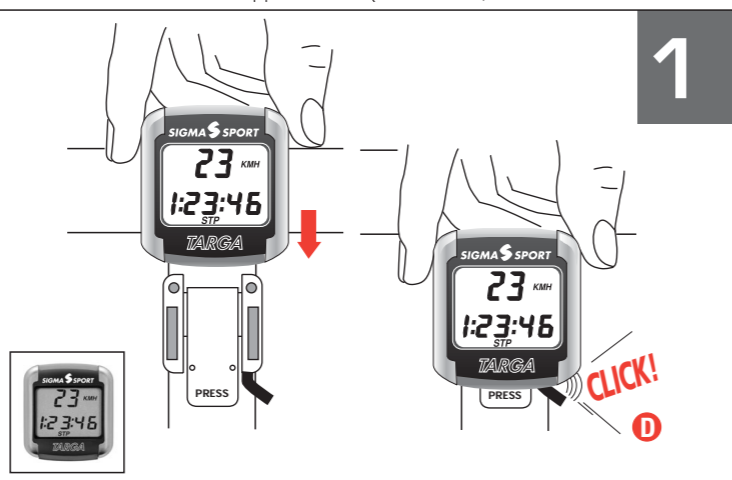
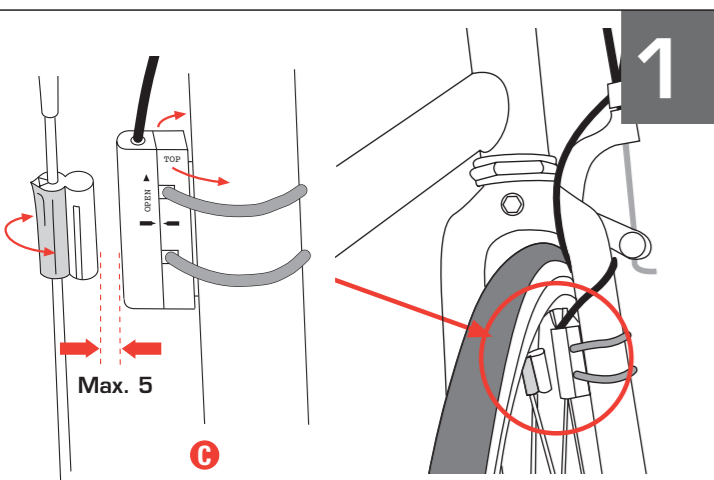
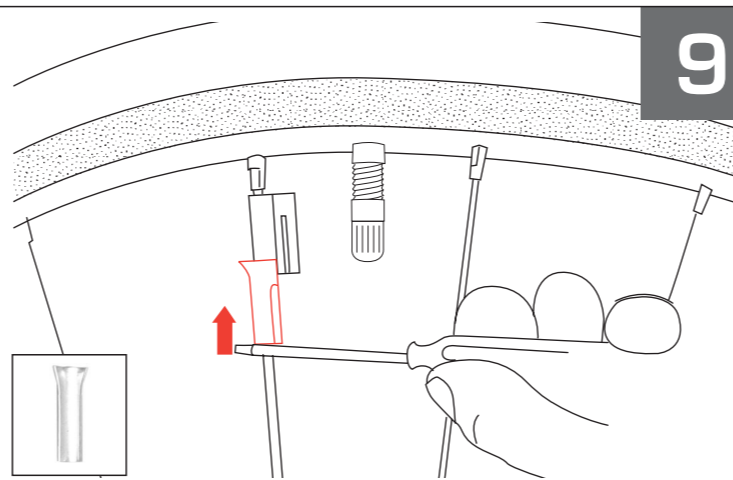
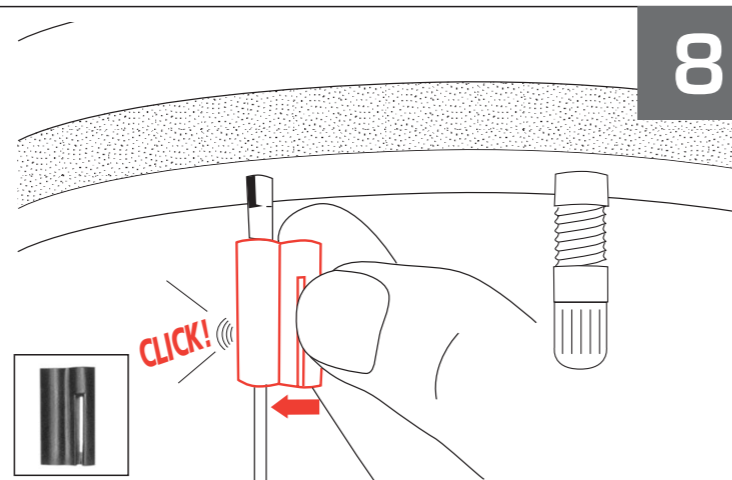
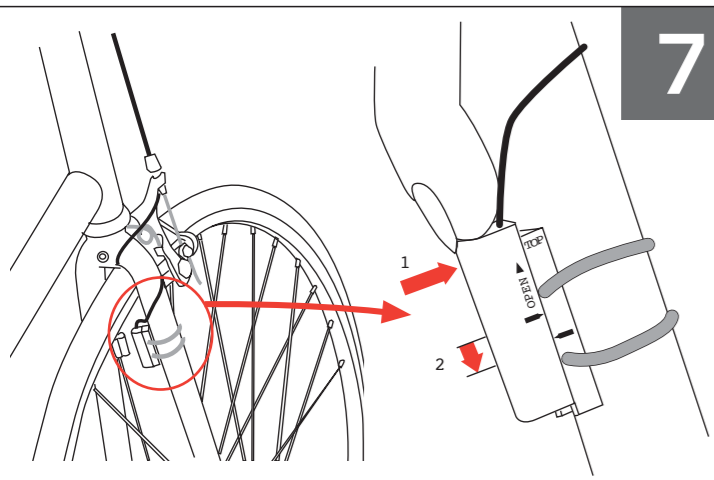
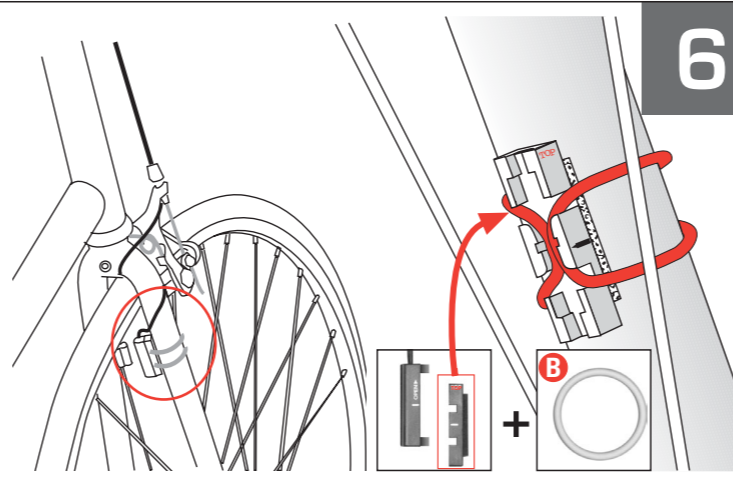
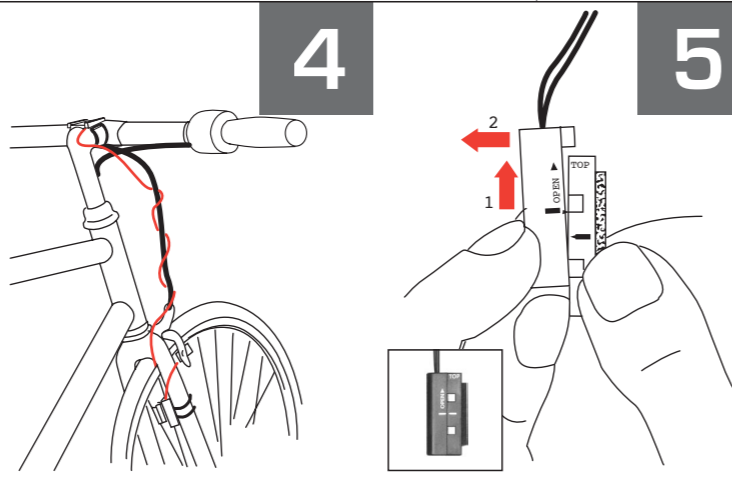
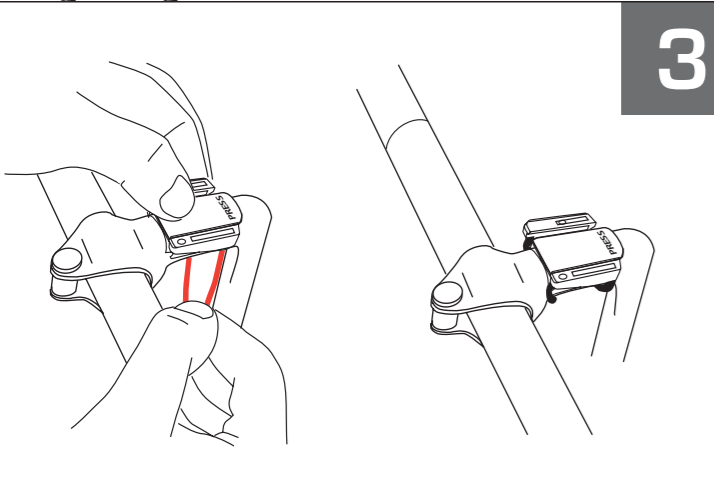
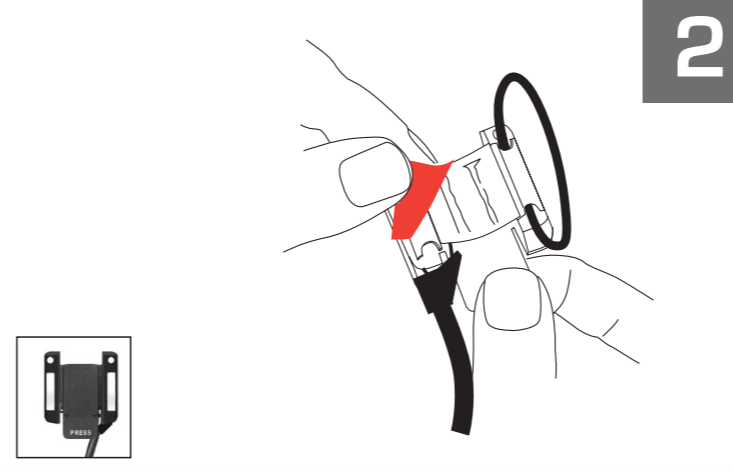
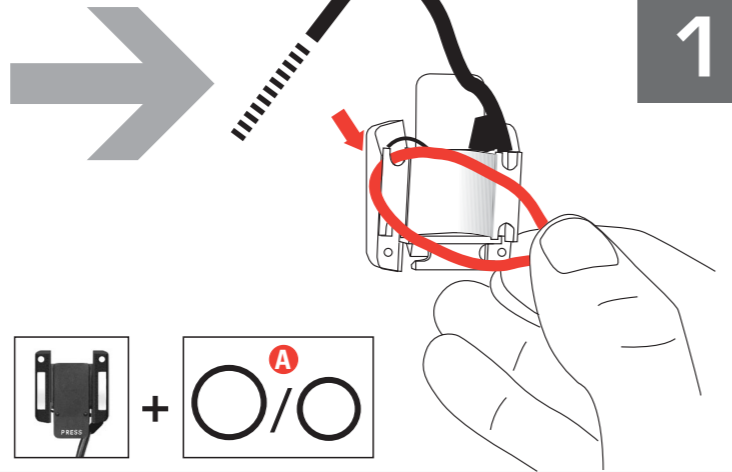


SIGMA SPORT



Verpackungsinhalt
 1 SIGMA SPORT Fahrradcomputer TARGA
 1 Halterung mit Kabel und Sensor
 1 Magnet plus Hülse (zur Montage an einer Speiche)
 1 kleiner plus 1 großer schwarzer Gummiring (je nach Lenker- und Gabelstärke zu verwenden, zur Befestigung der Computerhalterung und des Sensors)
 1 grauer Gummiring (zur Befestigung des Sensors an dickeren Gabeln/Federgabeln)

Batterie 1 x 1,5 Volt, Typ SR 44 (G13), 11,6 x 5,4 mm
 Batteriewechsel nach ca. 2 Jahren, bzw. wenn die Anzeige schwächer wird. Batteriefach mit Münze öffnen.

Achtung bei Batteriewechsel:
 • Vor dem Wechsel WS und DST notieren
 • Plus und Minus beachten, bei geöffnetem Batteriefach müssen Sie die PLUS-Seite der Batterie sehen!
 • Falls Dichtungsring lose, wieder einlegen
 • Nach Batteriewechsel müssen DST, WS, und CLK neu eingegeben werden. Die Anzeige springt automatisch auf Eingabe der Gesamtstrecke DST

Batterien können nach Gebrauch zurückgegeben werden.

Kit contents
 1 SIGMA SPORT cycle computer TARGA
 1 bracket with cable and sensor
 1 magnet + casing (for assembly on the spoke)
 1 small + 1 large black rubber band (use according to diameter of the handlebar to mount the computer bracket)
 1 grey rubber band (to mount the sensor)

Battery 1 x 1,5 Volt, type SR 44 (D357), 11,6 x 5,4 mm
 Change batteries after appr 2 years or as soon as the display fades. Open the battery compartment cover with a screwdriver or a coin.

When changing batteries, please note:
 • Before changing, take note of WS and DST
 • Observe plus and minus poles. When battery compartment is open, you should see the "plus" pole
 • Refit rubber seal if detached
 • After change of batteries, DST, WS and CLK must be re-entered. DST is shown as first value on the display

Batteries can be returned after use.

Contenu de l'emballage
 1 compteur cycle SIGMA SPORT TARGA
 1 support de cintre avec fil et palpeur
 1 aimant + douille (pour montage sur un rayon)
 1 petit + 1 grand anneau caoutchouc noir (pour fixation du support selon le diamètre du cintre)
 1 grand anneau caoutchouc gris (pour fixation du palpeur)

Pile 1 x 1,5 Volt, Type SR 44 (G13), 11,6 x 5,4 mm
 Changement de la pile après environ 2 ans ou lorsque l'affichage faiblit. Ouvrir le boîtier de pile avec un tournevis.

Attention:
 • Avant le changement de pile, bien noter WS et DST
 • Respecter le PLUS et le MINUS. Ouvrir le boîtier de pile, vous devez voir le côté PLUS de la pile
 • En cas de déplacement du joint, le remettre en place.
 • Après le changement de la pile, DST/WS et CLK doivent être réinstallés.
 La distance totale (DST) s'affiche automatiquement

Les piles peuvent être redonnées après usage

Inhoud van de verpakking
 1 SIGMA SPORT fietscomputer TARGA
 1 stuurhouder met snoer en sensor
 1 magneet + huls (spaaakbevestiging)
 1 kleine + grote zwarte rubberering (gebruik afhankelijk van stuurroterek voor montage van de stuurhouder en sensor aan de vork)
 1 grize rubberering voor bevestiging van de sensor bij dickere vorken

Batterijen 1 x 1,5 Volt.type SR 44 (G13) 11,6 x 5,4 mm
 Batterijen wisselen na ca.2 jaar of als het scherm zwakker wordt. Batterijdeksel met munt openen.

• Voor het wisselen WS en DST noteren
 • Denk aan PLUS en MIN, bij geopend batterij vak moet de Plus kant zichtbaar zijn!
 • Dichtingsring goed inleggen
 • Na het wisselen van de batterijen moeten DST, WS en CLK opnieuw ingegeven worden.
 Het scherm springt autom. op het ingeven van de totaalafstand DST

Batterijen na gebruik inleveren

Radumfang einstellen (SET WS)
 Eingabe des Radumfangs in mm (maximal 3999 mm, voreingestellter Standardwert: WS = 2155). Bei Eingabe des Radumfangs darf nicht CLK in der Anzeige stehen!
 1. Aus Tabelle "Wheel Size Chart" den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert ermitteln
 2. Diesen Wert entsprechend der Vorgehensweise "SET WS" eingeben.
 Alternativ zu 1.:
 WS berechnen (WS = Durchmesser in mm x 3,14)

Funktionen
KMH Geschwindigkeit, bis 300 km/h
TRP* Tageskilometer, auf 10 m genau
AVS Durchschnittsgeschwindigkeit
+ Aktuelle Geschwindigkeit über 1 km/h AVS
- Aktuelle Geschwindigkeit = +/-1 km/h AVS
STP* Aktuelle Geschwindigkeit unter 1 km/h AVS
 Fahrzeit max. 9:59:59 h, mit autom. Start-/Stop-Funktion
MAX Höchstgeschwindigkeit seit letztem RESET
DST Gesamtfahrstrecke, bis 99999 km
CLK Uhrzeit, mph = 12 h, kmh = 24 h
 * Bei Überschreitung der Max.-Werte > Beginn bei 0

Kontrollhinweise
Diebstahlsicherung: Fahrradcomputer abnehmen.
DST + erste Ziffer der Gesamtstrecke blinken (Stromversorgung war unterbrochen)
 • Batterie herausnehmen, Kontakte überprüfen, reinigen
 • DST, WS und CLK neu eingeben
Keine Geschwindigkeitsanzeige
 • Ist der Computer richtig in der Halterung eingesenkt?
 • Ist die Hülse über den Speichen-Magneten geschoben?
 • Abstand und Lage des Magneten zum Sensor prüfen
 • Kontakte überprüfen, ggf. reinigen oder nachbiegen
 • Kabel auf Bruchstellen untersuchen
Schwarzfärbung der LCD-Anzeige*
 Möglich bei Gehäusetemperaturen über 60° C
LCD-Anzeige ist träge*
 Möglich bei Temperaturen unter 0° C
 * Funktionsfähigkeit ist dadurch nicht beeinträchtigt.
 Zwischen 1° - 60° C kehrt Normalzustand zurück.
Mountainbikes: Wenn der Abstand zwischen Sensor und Magnet größer als 5 mm ist, Sensor unterlegen. Wenn der Abstand immer noch zu groß ist, den Sensor näher an der Nabe montieren.

General remarks
Safeguarding to theft: take the computer off.
DST and first figure of total distance are flashing (the power supply has been interrupted due to severe jarring)
 • Remove battery, check contacts, clean if necessary
 • Re-enter DST/WS and CLK
No speed display
 • Check that the cycle computer is properly engaged in the bracket
 • Check distance and position of the magnet
 • Check contacts, clean and bend if necessary
 • Check the cable for damage
Blackening of the LCD display*
 Possible at temperatures above 60°C.
LCD display is sluggish*
 Possible at temperatures under 0° C.
 * This does not impair the operation of the cycle computer.
 Between 1° and 60° C, the display returns to normal.
Mountainbikes: Distance between sensor and magnet should be no larger than 5 mm. If necessary, move sensor and magnet closer to wheel center

Warranty
 12 months from date of purchase. The warranty is limited to material and workmanship. Batteries and cable are not included in the warranty. The warranty is only valid, if 1. the cycle computer has not been opened 2. the receipt is enclosed. Please read the instructions carefully before sending off the cycle computer for a warranty claim. If the equipment still seems faulty, please send it together with receipt and all its fittings, and with sufficient postage, to:
 Europe: SIGMA SPORT
 Dr-Julius-Leber-Straße 15 · D-67433 Neustadt / Weinstr. Germany
 USA: SIGMA SPORT
 3550 N. Union Drive Olney, IL 62450 USA
 Where warranty claims are covered by our guarantee, replacement equipment will be returned to you free of charge. Only current models are used to replace justified claims. Specifications are subject to change without notice.

Remarques générales:
Sécurité contre le vol: Enlever le compteur
DST + le premier chiffre du parcours total clignotent (le courant a été interrompu par un choc brutal)
 • Enlever la pile, contrôler les contacts – les nettoyer
 • Réinstaller DST, WS et CLK
Pas d'affichage de la vitesse
 • Le compteur est-il correctement fixé sur le support ?
 • Contrôler l'écart et l'emplacement de l'aimant face au palpeur
 • Contrôler les contacts, les nettoyer ou les redresser
 • Rechercher une coupure de câble
L'affichage du LCD est sombre*
 C'est possible si la température est supérieure à 60° C.
L'affichage du LCD est lent*
 C'est possible si la température est inférieure à 0° C.
 * Cela ne perturbe pas la fonction du compteur.
 Entre 1° et 60° C, l'affichage redevient normal
VTE Lorsque l'écart entre le palpeur et l'aimant est supérieur à 5 mm, placer un intercalaire sous le palpeur. Si l'écart est encore trop grand, monter le palpeur près du moyeu.

Garantie
 12 mois à partir de la date d'achat. La garantie est limitée aux défauts de matériel et de fabrication. Les piles et les câbles ne sont pas couverts par la garantie. La garantie est valable seulement si: 1. Le compteur n'a pas été ouvert 2. Le talon d'achat est joint à l'envoi
 Avant d'expédier le compteur, relisez encore une fois très attentivement le mode d'emploi. Si, après contrôle, vous avez fermement établi qu'il y a encore une défectuosité, envoyer SVP le compteur avec tous les accessoires et le talon d'achat, correctement affranchi à :
 Europe: SIGMA SPORT
 Dr-Julius-Leber-Straße 15 · D-67433 Neustadt / Weinstr. · Allemagne
 USA: SIGMA SPORT
 3550 N. Union Drive Olney, IL 62450 · USA
 En période de garantie, un compteur de remplacement vous sera retourné rapidement et gratuitement. Si votre compteur doit être échangé sous garantie, cela se fera avec un modèle actuel. Le fabricant se réserve le droit de modifications techniques

Nuttige wenken
Diefstal preventie: Fiets op slot! Computer afnemen!
DST + 1 cijfer van totaal afstand knipperen (stroom was onderbroken)
 • batterijen uitnemen
 • contacten reinigen
 • DST, WS en CLK opnieuw instellen
Geen snelheids weergave
 • is de computer goed in de houder geschoven
 • afstand en toestand van de magneet en sensor controleren
 • contacten zodigdig reinigen en/of bijbuigen
 • snoeren op breuk controleren
Zwartkleuring van het LCD-scherm*
 Mogelijk bij temperaturen boven 60° C
LCD-scherm te traag*
 Mogelijk bij temperaturen onder 0° C
 * Geen gevolgen voor het functioneren
 Tussen 0°-60° is scherm weer normaal
ATB: Als de afstand tussen sensor en magneet groter is als 5 mm, de sensor ophogen. Als dit niet helpt, dan de sensor lager op de vork aanbrengen.

Garantie
 Garantie tot 12 mnd na aankoop. De garantie beperkt zich tot gebreken van materiaal of productiefouten. Batterijen en snoeren vallen niet onder garantie voorwaarden. De garantie geldt dan alleen: 1 als de computer niet is geopend 2 de aankoopnota is bijgevoegd
 Bij storing eerst de instructie raad-plegen, blijken er toch mankementen, ga naar uw vakhandel of stuur de RCS compleet met toebehoren en aankoop te wijs en gefrankeerd naar:
 SIGMA SPORT
 Dr. Julius Leberstraße 15
 D- 67433 Neustadt / Weinstr
 Germany
 Bij een geldige aanspraak op de garantie voorwaarden wordt u, zonder kosten, een nieuw apparaat toegezonden.
 Dit betreft dan het meest recente model. Technische wijzigingen voorbehouden.

deutsch

english

français

nederlands

SELECT FUNCTIONS

RESET FUNCTIONS

WHEEL SIZE CHART

WS

F

TRP = 0
+ AVS = 0
+ STP = 0
+ MAX = 0



TRP
AVS
STP
MAX
DST
CLK

ETRTO

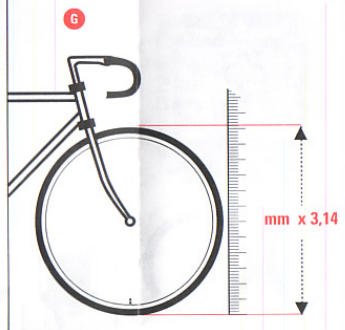
12 1/2 x 1.75	
47-305	16x1.75x2
47-406	20x1.75x2
37-540	24x1.3/8 A
47-507	24x1.75x2
23-571	26x1
40-559	26x1.5
44-559	26x1.6
47-559	26x1.75x2
50-559	26x1.9
54-559	26x2.00
57-559	26x2.125
37-590	26x1.3/8
37-594	26x1.3/8x1.1/2
20-571	26x3/4

WS mph	WS kmh
790	1272
998	1590
1210	1948
1184	1907
1225	1973
1258	2026
1274	2051
1286	2070
1298	2089
1313	2114
1325	2133
1307	2105
1295	2086
1214	1954

ETRTO

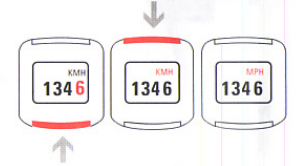
12 1/2 x 1.75	
32-630	27x1.1/4
28-630	27x1.1/4 Fifty
40-622	28x1.5
47-622	28x1.75
37-622	28x1.3/8x1.5/8
18-622	700x18C
20-622	700x20C
23-622	700x23C
25-622	700x25C
28-622	700x28C
32-622	700x32C
37-622	700x35C
40-622	700x40C

WS mph	WS kmh
1365	2199
1350	2174
1381	2224
1409	2268
1407	2265
1370	2205
1306	2102
1313	2114
1333	2146
1325	2133
1333	2146
1335	2149
1350	2174
1370	2205
1381	2224



km/h:
WS = mm x 3,14
mp/h:
WS = (mm x 3.14) : 1.61

change to mph in SET WS mode



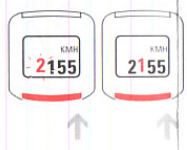
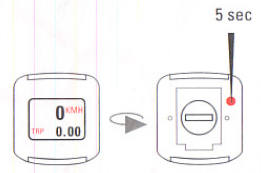
1. START SET

2. SET 2155 → 2176

3. END SET

SET WS

G

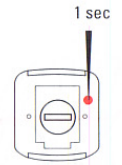
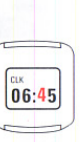
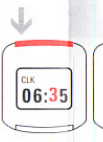
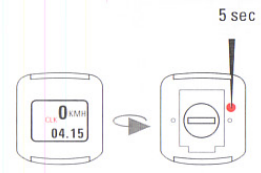


1. START SET

2. SET 04:15 → 06:45

3. END SET

SET CLK



1. START SET

2. SET 0000 → 1200

3. END SET

SET DST

nach Batteriewechsel
after battery change
après change de piles
after wisselen de batterijen
dopo sostituzione delle pile
cada cambio de pilas

